

衣笠宗元編輯  
萬國地誌略解

|                  |         |        |        |        |
|------------------|---------|--------|--------|--------|
| 館<br>函<br>架<br>號 | 大日本教百言書 |        |        | 東<br>斤 |
|                  | 第五室     |        |        |        |
|                  | 一<br>册  | 七<br>号 | 三<br>架 |        |
|                  | 函       |        |        |        |

特58  
202

022288-001-5

特58-202

万国地誌略解

衣笠 宗元/編

M9

ADA-0778





萬國  
誌  
地  
解  
畧  
譯



特58

202



高麗



一 致

海軍生

題



明治九年勸業館書局交付  
以書ハ師範學校



川及其他物産等ノ

名稱ヲ專ラトシ且ツ

熟語ヲ加ヘ傍ラニ

音訓ヲ附シ以テ小

學幼童ノ便覽ニ

供スルノミ



明治九年

編輯者識

萬國地誌略譯解卷之一

緝者 衣笠宗元

校 脇屋義躬

亞細亞洲

總論 アジヤシウノ  
マラスコテイノ

亞細亞 アジヤ  
東半球ノ北部ニシテ歐羅  
巴ノ東ニアリ、此國ノ人ハス

カ、即チニクイロ、キイロ、カミクロシ、ヒダスク  
ナシ、アマ、ルカラス、カホヒロク、ホ、ボネタ

カ、ハ、チ、ヒ、ク、シ、日、本、支、那、ト、ウ、ハ、ン、キ、ウ  
滿洲、印、度、土、耳、其、等、也 東半球地

ヲ、東、西、ニ、分、テ、東、半、面、ヲ、云、フ、即、チ、亞、細、亞  
阿、非、利、加、歐、羅、巴、等、ア、ル、処、ニ、シ、テ、又、之、ヲ

旧、世、界、ト、ウ、ホ、シ、ヒ、ガ、シ、ク、ラ、イ、ゴ、ダ、イ  
ト、云、フ 東北位五大

シ、ウ、ナ、ウ  
洲、中 亞細亞、亞非利加、歐羅巴、南  
北亞米利加ヲ五大洲ト云フ也

第一、  
大陸、  
北氷



洋 ヤウ 東西半球ノ北部ニアリ **臨** リン フカ **大平** タイハイ

洋 ヤウ 東半球ノ東部ト西半球ノ西部ニアリ **並** ヘイ ト **印** イン

度洋 ドウヤウ 東半球ノ中央ニアリ **面** メン ヲモテ **鳥** カウ

拉嶺 ラウリョウ 宇良留山トモカ久亞細亞ノ西端ニアリ山ノ名 **裏** リ

海 カイ 海ノ名ニテ即夫 **黒海** コクカイ ウミノチ

等 トウ ラ **由** ユ ヨル **歐羅巴** オウロウパ 球ノ

北部ニシテ **亞細亞** アシヤ ノ西ニアリ此国ノ入ス

スカタハ即チ白色ニテウス赤シアママルク

ハチカシホボネタカラスクモヒルホソシカ

ニチヤイロメハヒドリノカスカタシ英吉利佛

蘭等ノ **界** カイ カヒ **蘇葉士** スエス 名

未洲ト **地頸** チケイ 地峽トモ云フ海ノ西面

モ云フ **亞非利加** アフリカ 東半球ノ西部ニシ

云フ **連** レン ナリ **大** ダイ **小** コ **ヒナ** ヒナ

ナリ **大** ダイ **小** コ **ヒナ** ヒナ **連** レン

ナリ **大** ダイ **小** コ **ヒナ** ヒナ **連** レン

ナリ **大** ダイ **小** コ **ヒナ** ヒナ **連** レン

ナリ **大** ダイ **小** コ **ヒナ** ヒナ **連** レン

ナリ **大** ダイ **小** コ **ヒナ** ヒナ **連** レン

ナリ **大** ダイ **小** コ **ヒナ** ヒナ **連** レン

ナリ **大** ダイ **小** コ **ヒナ** ヒナ **連** レン

ナリ **大** ダイ **小** コ **ヒナ** ヒナ **連** レン

ナリ **大** ダイ **小** コ **ヒナ** ヒナ **連** レン

ナリ **大** ダイ **小** コ **ヒナ** ヒナ **連** レン

ナリ **大** ダイ **小** コ **ヒナ** ヒナ **連** レン

ナリ **大** ダイ **小** コ **ヒナ** ヒナ **連** レン



支那本部 シナホシブ 支那本部ト云フ

御 ミツ 舊來 キウライ 漢土 カンド

支那 シナ 鞏韌 コウケン 支那ヲニツニシテ

高麗 コレイ 滿州 マンシウ

蒙古 モウコ 伊犁 イリ

屬國 ゾクコク 地方 チハウ 總 ソウ

名 メイ 西藏 シヤウサイ

所管地 シヨクワンチ 達 タツ

長城 チャウキョウ 境 キョウ 限 ゲン

緬甸 ミンヂウ 安南 アンナム

接 セツ 南 ナム

東 トウ 至 シ 地勢 チセイ

中央 チュウウ 沃野 ヨクヤ 多 タ

山嶺 サンレイ 並列 ヘイレツ

黄河 クワウガ 揚子江 ヤウスイ 二 ニ

大河 ダイガ 其間 ソノマツ 發 ハツ

流 リウ 入 イル 遼東 リョウトウ

海邊 カイヘン 起 キ 山 サン

跨 カ 嘉峪關 カヨクカン

止 トシ 長 チカ 高 タカ

尺 シツ 厚 アウ 距 キョ

餘年 ヨネン 前 ゼン 秦 シン

始皇帝 シウワウテイ 匈奴 クワド

萬國地志略釋



防 築 防 築 防 築

城壁 方今 尚

世界 著名

奇觀 廣大

溝渠 河道

天津 貫

穿 浙江省

杭州 運

漕 便利 甚

大 國內 十省

直隸省 山西省 陝西省 甘肅省 江蘇省 安徽省 浙江省 江西省 福建省 河南省 湖北省 湖南省 四川省 廣西省 廣東省 雲南省 貴州省 山東省 別

京城 北京 直

隸省 順天府

在 居民 英

京 倫敦 次

有名 大都會

南京 舊都 江

蕪省 餘 市街

繫 榮 其他

天津 上海 寧

波 廈門 廣東

香港 皆 港

陸地 船 泊 產物



ヲ云フ即チ物  
産トモカク  
米  
茶

綿  
紙  
烟草  
絹絲

綢緞  
陶器  
藥種

各種  
礦物類

カネ美物ヲ云フ  
ラハ冬冬ニ

高麗部  
但シ支那ノ内也

高麗  
海中

突出  
半島

三面  
皆海臨

長白山  
南部

粟  
土地  
肥沃

寒氣  
嚴烈

瘠地  
八道  
中部

都城  
京畿道

人家  
結構  
大

畧  
著名  
人

木材  
錫  
鐵

麻  
布  
等

滿州部  
但シ支那ノ内也

滿州  
興安嶺

山脈  
西比利亞

大河  
黑龍江  
尼

格勞府  
韃靼灣

首府  
奉天府



城郭シロノ堅固ケンゴ 鞏固クカク 繁ハン

華クハ 此府コノフ 吉林府キツリンフ

都會トクワイ 方アタル 清セイ

國コク 基本キホン 現令ケンコウ

過半クワハン 魯西亞ロシヤ 界カイ

屬ゾク 唯ヒトス 一部イチブ

土產トサン 毛ケ 皮カ

類レイ 鹿シカ 狐キツネ 貂テシ 貉ネツミ

狸タヌキ 獺カタク 熊クマ 羆ヒクマ 大鵬ダイテウ

禽獸キンジュウ

蒙古部モウコブ 但ノ 支那シナ 內也ノウチ

蒙古モウコ 滿州國マンシュウクニ 平原ヘイゲン 新シン

疆キョウ 伊犁國イリ 阿爾泰山アルタイサン 名ナ

西比利亞シビリヤ 戈壁ゴビ 戈壁ゴビ 斯那スナ

瀚海ハンカイ 大沙漠ダイシャバク 大ダイ 斯那スナ

且ツ 內蒙古ノウモウコ 外蒙古ソトモウコ

近チカク 綃布セウフ 銅鐵ドウテツ

製造セイゾウ 品ヒン シナモノ

佛像ブツゾウ 佛具ブツク

輸出シュツツ 貿易ボウエキ 貿易ボウエキ

頗ハ 盛セイ 昔時セキジ

賣費城バイハイシヤウ 魚イサ 西シ

亞人ヤジン 交易場カウエキバ 巴沙バシ カヒスル

鹽シホ 鑛屬クワンゾク 玉類ギョウライ 類ルイ



藥種ヤクシユ 虎トラ 豹ヒョウ トラム、ニタリ

駱駝ラクダ 頭ハ羊ニ似テ角ナク口ハウサギニ似テ身丈ケルソ六七尺計リ

獸畜ジツチク ケモノナチ

伊犁部イリス 伊犁ニ

伊犁イリス 一名ハシキマン、モ名ハ西ナリ 西隣サイリン ニ

都爾格斯坦トルコスタ

崑崙山コンロンザン ノ 隔ヘダ

天山テンザン ノ 且延カウニシ ノ 南ナン

北路ホクロ ノ 新疆シンケウ

回疆クワイケウ ノ 葉爾羌府ヤルカン

中央チュウシュウ ノ 大府ダイフ 大ナルミヤコ

寺院ジイン テ 甚多シヤクオホシ クサシアル 繁ハン

盛セイ ナルトチ 商旅シヤリ ノ 隊伍テイゴ

結ケツ ヒヨコシラレ 往來ワウライ ニ 甚シヤク スル

管下クワンカ 支那ノ 皮草ヒカク ノ 甚シヤク スル

西藏部サイザン 但シ支那ノ内ナリ

西藏サイザン ノ 高原カウゲン ハ 甚シヤク スル

山嶽サンガク ノ 連亘レンケン ノ 爲ナス

喜馬拉山キマラザン ノ 國內コク内

區別クワツベツ ノ 前藏ゼンザン

後藏コウザン ノ 佛教ブツクワ ト

盛行セイケウ ノ 僧徒ソウタク

首府シユフ ノ 鎮臺チンタイ ノ 甚シヤク スル

佛閣堂ブツカクドウ ノ 塔トウ



木三ツカクツミアゲタルモニテ  
三ツ塔ト云ヒ又ハ五ノ塔ト云フモアリ  
金

銀 珠玉 鑛 燦

然 人目 眩射

諸寶石

亞比利亞部

亞比利亞 總名

全土 所管

綿延 阿爾泰山

海岸 堪察加

利里 諸島

亞比利亞

亞比利亞

亞比利亞

亞比利亞

亞比利亞

亞比利亞

亞比利亞

亞比利亞

亞比利亞

亞比利亞

亞比利亞

亞比利亞

亞比利亞

亞比利亞

亞比利亞

亞比利亞

亞比利亞

亞比利亞

亞比利亞

亞比利亞



大別オイベツ 多波斯トボル

科ク 荷慕斯科オムス

多木斯科トムス 諸府シヨフ

義爾古斯科イルグ 亞古ヤコ

斯科シク 荷哥斯科オゴ

小都府セツトフ 尚ナホ 許アマ

多タ 土人トジン 四時シジ

毛皮モウヒ 著チャク 著キル

漢獵ハンレツ 葉エフ 或マダハ

水草スイソウ 逐アサ 轉徙テニ

内地ナイチ 冰雪ヒョウセツ

凝結キョウケツ 橈セイ 乘オリ

往來ワカラ 馴鹿ジュンロク

用モチ 牽ヒカシメ 肉ニク 食クラヒ

皮カバ 衣キ 爾シカ 僻遠ヘキエン

地方チハ 至イシ 冬月トウゲツ

土中ドチウ 穴アナ 掘ホツテ

其中ナカ 棲息セイシク 各カク

種シユ 礦物クワンブツ 獸皮ジュウヒ

諸邦シヨハツ 輸出ユシツツ

甚夥シヤク 即スナチ 狐キツネ 狸タヌキ

熊クマ 羆ヒクマ 狼ヲホカミ 馴鹿ナレシカ 海カイ

狗イヌ 諸獸シヨジュウ 銅アカネ

鐵テツ 錫スシ 鉛ナマリ 水銀スイジン 金ゴン



剛石 ゴウセキ チヤキン 諸寶石 シヨホウセキ イロクノ

土耳其斯坦部

土耳其斯坦 トルコス 部ノ南ニアリ 大

布加利亞 ブカリア トルコ 號 ガウ イウ 獨

立韃靼 リツタン 稱 シヨ フル 印度 イン バ

固斯山 コウシ 山名 依 ヨツ ツキノ 亞富

汁 シ 名 畏 サカ セツ 接 サカ ヒ 天 テン

山 サン 山名 西端 サイタン ハテ 葱嶺 ソウリョウ 山名

一枝 イチ ヒトツ 從 ソビエ タル 鹹 ケン

湖 コ ミツウ 頗 スル ヨホ 阿母河 アモ 川名

西接河 サイカハ 上ニ 全國 ゼンク ニ 大

抵 タイ カ 瘠地 セキ チタル 氣候 キ カウ

寒冷 カンレイ サム 沙漠 サバク ハラ 雨露 ウロ

少 シウ ス 數箇 スウ カズ 部落 ブツ ラク

別 ワカ テ 帳幕 テウ バツ 栖 セイ

息 シク ヤスミ 各 オノ オノ 酋長 シウ チヤウ カシ

統 トウ ス 一 ヒト ツ 布加利 ブ カ リ ノ 名

浩罕 コウカン 上ニ 根多 コン ト 機窪 キ ワ

貿易 バウ エキ エカウ 繁盛 ハン セイ ン サ カ

撒馬兒罕 サマ カ ン ド 府 フ ノ 名 昔時 セキ ジ カ

都會 トウ ク ウ イ 商賈 シヤ ウ カ 隊 タイ

結 ケツ ビ ナ カ マ 礬石 ハン シ キ ノ イ シ 石 セキ

炭 タン ラ ア フ 礬砂 ハン サ カ 鑛類 クワウ ルイ カ アラ

繡布 キウ フ 羊馬 シヤウ マ 騾馬 ロウ マ



ウマキ 獨峯駝 ウマキ マニタルモノ

後印度部

印度 インド 亞細亞ノ南部ニテ前後印度ト  
ニツニ分テ即チ前印度ハ天空國ナ  
リ後印度ハ支 ナンブ 南部 ミナミ 前後 ゼンゴ

リ後印度ハ支 ナンブ 南部 ミナミ 前後 ゼンゴ  
那ノ南ニアリ

センインド、カウ リヤウジ 兩大部 フクシム大ナル  
インドヲ云フ

所謂 イタトモシル 天空國 テンシユクニク

總稱 ヒキスベ 老撾 ラウズ 馬來 マレ

エニ ハシ 半鳩 ハシ 陸地ヨリ海中へ突  
出タルヲ半シマト云

安南部

安南 アナム 亞細亞ノ南部ニシテ コナ 交趾 コナ

國名 トシ 東京 ミヤコ 東埔寨 カンボ

連山 レンザン 横亘 カウカウ 膏 カウ

腴 フ 草木 クサ 繁 ハシ

茂 モ 穀果 コククワ 豐 ホウ

熟 ジュ 東埔寨河 カンボ カハ カハ 名

經 ヘ 南流 ナンリウ 注 ソウ ガナ

レ トウ 東邊 トウ 海濱 カイ バウミ

國王 コクワウ 宮殿 キウテン 美麗 ビレイ

城門 シヤウモン 佛像 ブツゾウ ホトケ

置 シ 飾 カザル 支流 シウ ガレ

一府 イツフ 治 ツ 柴棍 サイゴン

佛朗西 フラン 所屬 シヨク ツク

海港 カイカウ 樹脂 シユ 木 モク

找 サイ 穀物 コクモノ 果實 クワシツ



多モノノ 瓜類 ウリノ 肉桂 クスリノ名

砂糖 鐵

暹羅部

暹羅 シヤム 亞細亞洲ノ南部 隣 トナリ

重嶺 チヨウレイ イクツモカサ ナリタルミネ 遮 サセギリ ナカフヘダツ

豐饒 ホウニョウ カユタ 湄南 メイナム カハ 支那 シナ

雲南省 ウンナン シナ十八省ノ 邦哥 パンゴ

河口 カカウ グナ 河廣 カハゴク カハス

深 フカク シカ 洋船 ヨウセン フネ 碇 テイ

泊 ハク フネヲイ カリニテモ 河濱 カヘン バタ 居民 キヨミン

家屋 カラク イ 椽上 フジギウ ノカダ 水 スイ

上 ウヘ 作 ツクリ 居宿 キヨシユク

好 コトキ 棋椰子 ヒシ ラカシ 嚙 カム

齒 シ 黑 クロク 口臭 クシクサシ

米穀 ベイコク 砂糖 サトウ 鉛 エン

犀角 サイカク 象牙 ゾウガ

香木 カウボク 良材 リヤウサイ

藤席 フジマシロ 虎 トラ 豹 ハク

犀象 猿猴 サルノ

馬來半島部

馬來半島 マレー 暹羅ノ南ヨリ長ク 海中ヘツキテタル地方

斜 ナシ 部落 ブツラク 土人 ツチタチ

分領 ブンリョウ 馬刺加 マラッカ

所轄 シヨク 蘇門答臘 スマタラ



シマノ名 **相對** アキ **海峽** カイタク **海** カイ

カク **角** タミノ **頭** ショウトウ **新嘉** シンガポ

ル **坡** ミヤコ **赤道** セキドウ 緯線ノ中央ニアルヲ云フ即チ太陽ノ道ナ

リ **位** バシヨ **氣候** キカウ **酷熱** コクネツ

ア **來往** ライワウ **要地** ニヤチ **ヨキ** ヨキ

ヒ **船舶** フネ **輻湊** フクソウ **ツマル** ツマル

**老撾部**

ラ **老撾** ス **偏僻** ヘン **分** ブン

ワ **轄** シヤウ **北部** ホク **大抵** タイ

フ **文身** ブンシン **ミヲカ** ミヲカ

**緬甸部**

ビ **緬甸** マ 亞細亞洲ノ南部ニシテ暹大西ニアリ **英屬緬** エイゾクビ

マ **甸** イキ **伊梨瓦地** イラワ **大** タイ

ス **源** ソ **過** ス **阿瓦府** アワ **コ** コ

名 **居城** キヨシヤ **風俗** フウゾク **ヒト** ヒト

ナ **甚陋** シン **男女** ナンニョ **裸** ラ

タ **體** カ **麻布** マ **蜂蜜** ホウミツ

ツ **象牙** ソウガ **ツウ** ツウ

**英屬緬甸部**

ベ **孟加拉** ガ **灣** ワン **沼** ソ **ヨリ** ヨリ

セ **西岸** シ **阿拉工** ア **徳** テ

ナ **那薩靈** セ **址古** シ **伊** イ

ラ **犁瓦地** ラ **首府** シ **イ** イ

ラ **郎昆** ラ **貿易** ボウ **スル** スル



最繁盛 モットモ ヨツ ハシ セ イ ク ハ ン

前印度部

前印度 ゼン イ ン ド ド ナ リ 一 名 天 竺 向 カ 斜

大半島 ヨコ シ マ グ イ ン ト ウ 大 ナル 英 属 印

度 ド イ ギ リ ス ノ ニ

米爾 ミ ル 上 ニ 全 國 喜 馬

拉山 レ 山 カ ウ 高 峻 興

都斯坦 ド ス タ ン 安 日 河

肥田 ヒ 田 沃 野 更

德干 デ 干 兩 邊

負 フ 高 原 極 南

連瓦 レ 瓦 馬 拉 巴

海岸 カイ 岸 大 概

區別 ク 別 尤 バ ン 豊 饒

加爾各答 カ 爾 各 答 鎮 臺

設 セ 設 鐵 道 大 道

敷 敷 市 街

繁華 ハン 華 昌 盛

軍艦 クン 艦 商 船 港

輻湊 フ 湊 中 央

部 部 麻 打 拉 薩 部

西邊 セイ 邊 嶋 上

同名 ドウ 名 入 港 盛

獨立 ド 立 敷 邦



尼桑 果 海德拉巴 イダラバット ミヤコ 克 カ

什米爾 シムール ノ名 麓 フモト 尼泊 ニッポ

爾 ル ノ名 地形 チケイ トキチ 狹 セマ 不 フ

丹 タン ノ名 錫蘭 セロン 鳥目 海峽 カイケツ クニ

隔 ヘ ナカラ ヘ 堅緻 ケンチ カタクメ ツマリ

良材 リヤウサイ ヨキヤ 産 サン スルギ ホンチ 本地治 ホチヂ

理府 リフ ノ名 佛國 フツコク スラン 華潔 クハケツ

ノ地 チ キノイテ 臥亞 コア ノ名 葡萄 ボルト

牙 ガル 目名 屬地 ゾクチ ツキシタガ 聚 オホ カタ

炎熱 エンネツ イツツ 草木 ソウモク クサ 繁 ハン

茂 モ シタル 禽獸 キンジュウ モリケ 魚介 イサカイ

椰樹 ヤシ カッラ 棋 ハシラ 擲 チ モノ

芭蕉 ハセウ 名 罌粟 オウソウ ケシ ト 虎 コ

豹 ハク サイ 獅子 シシ ヤ 野牛 ギウ

猿猴 エンカウ サル 鸚鵡 インボ 孔雀 クウコウ

風鳥 カゼトリ 鱧魚 カウギョ ワニ

### 阿富汗部

阿富汗 アフガニスタン 印度 スタン ノ西 ニシテ ヒキ 延 ヒキ

沙漠 シヤハク ハラ 彌 ワタ ハカフ 大湖 ダイコ ル

山間 サンカン アヒダ 分裂 フンレツ ワカレ

統一 トウイツ ヒキスベテ 喀布爾 カブール ミヤコ

布拉 ヘラット 上 ニ 頗 ソノ ホ 干達哈爾 カンダハール

現今 ゲンコン イマ 衰頹 スイタイ ヲト ロヘ

孰 イヌモ デモ 硫黃 イワウ 煙草 タバコ 綿 ワタ



果實クハジツモクダ

俾路芝部

俾路芝ベルジスタン阿富丹角ニタル地ナリ亞刺比アラビ

亞ア名クニ曠野クハツヤハヒロキ基拉ケラツトラミヤ

名カウシヨウ行商タビスル隊タイクミ野ヤ

蠻ヘンスエビ逐フヒアセニ轉移テシノウツル

遊牧イウボクアチラコチラテ略同リヤクトウホハナナシトス

比身西亞部

比耳西亞ベルシヤ名クニ伊蘭イラン上ニ日ジ

裏海リサイ名クニ魯西亞ルシヤ名クニ土ト

耳其ルキ上ニ大約タイヤクオホ寒カン冷レイ

以南イナンソレヨリ砂磧サセキイシ

低ヒ暑氣ショキ強ツヨク

沿岸エンガン河カ流リウカハナガレ

水淺ミツアサアサ木キ盡ツクシテカラ

農耕ノウカウハタカク勤ツムトツ

德黑蘭テヘラン山脚サンキョクアシ

王城オウシヤウノシヤウ壁ヘキ堅固ケンコ

美麗メイレイ河カ畔パンカハノリ

舊都キウトシフル以イ斯ス巴バ罕ハン名クニ

通商ツウシヤウ繁ハン昌シヤウ名クニ遺イ

趾シ亦マ處トコロ

毛氈モウセン金銀線織物キンギンセンモノキンハシ

銅ドウ真珠シンジュ多タ佳美カミ



ヨキク

亞細亞土其部

跨<sup>マカリ</sup> 帝<sup>タイ</sup> 國<sup>コク</sup> 本<sup>ホン</sup> 部<sup>ブ</sup>

地<sup>チ</sup> 中<sup>チュウ</sup> 海<sup>カイ</sup> 灣<sup>ワン</sup> 曲<sup>ク</sup>

西<sup>サイ</sup> 北<sup>ペイ</sup> 隅<sup>ク</sup> 境<sup>ケイ</sup> 內<sup>ナイ</sup> 連<sup>レン</sup>

且<sup>カク</sup> 温<sup>オン</sup> 和<sup>ワ</sup> 肥<sup>ヒ</sup> 沃<sup>コク</sup>

小<sup>コ</sup> 亞<sup>ア</sup> 細<sup>シヨウ</sup> 亞<sup>ア</sup> 叙<sup>シヨウ</sup> 利<sup>リ</sup> 亞<sup>ア</sup>

亞<sup>ア</sup> 爾<sup>ニ</sup> 美<sup>ミ</sup> 尼<sup>ニ</sup> 米<sup>メ</sup> 索<sup>ソク</sup> 波<sup>ハ</sup>

大<sup>ダイ</sup> 迷<sup>メイ</sup> 是<sup>シ</sup> 起<sup>キ</sup> 伏<sup>フク</sup>

海<sup>カイ</sup> 灣<sup>ワン</sup> 部<sup>ブ</sup> 內<sup>ナイ</sup>

士<sup>シ</sup> 麥<sup>メイ</sup> 爾<sup>ニ</sup> 拿<sup>ナ</sup> 甚<sup>シ</sup> 上<sup>ジョウ</sup>

古<sup>コ</sup> 黎<sup>リ</sup> 巴<sup>バ</sup> 嫩<sup>ニ</sup> 山<sup>サン</sup> 大<sup>ダイ</sup> 馬<sup>マ</sup>

色<sup>シキ</sup> 草<sup>ソウ</sup> 物<sup>モノ</sup> 品<sup>ピン</sup> 製<sup>セイ</sup> 造<sup>ゾウ</sup>

內<sup>ナイ</sup> 外<sup>ガイ</sup> 隊<sup>タイ</sup> 來<sup>ライ</sup> 往<sup>ワウ</sup>

巴<sup>バ</sup> 勒<sup>レ</sup> 士<sup>シ</sup> 底<sup>テイ</sup> 納<sup>ナツ</sup> 世<sup>セイ</sup> 加<sup>カ</sup>

猶<sup>ユウ</sup> 太<sup>タイ</sup> 以<sup>イ</sup> 色<sup>シ</sup> 列<sup>リツ</sup> 人<sup>ニン</sup> 名<sup>メイ</sup> 建<sup>ケン</sup>

國<sup>コク</sup> 氣<sup>キ</sup> 候<sup>コウ</sup> 温<sup>オン</sup> 和<sup>ワ</sup>

土<sup>ツチ</sup> 壤<sup>ニウ</sup> 膏<sup>コウ</sup> 腴<sup>ユ</sup> 鹹<sup>ケン</sup>

湖<sup>コ</sup> 死<sup>シ</sup> 海<sup>カイ</sup> 耶<sup>ヤ</sup> 路<sup>ロ</sup>

撒<sup>サ</sup> 冷<sup>レイ</sup> 府<sup>フ</sup> 古<sup>コ</sup> 來<sup>ライ</sup> 當<sup>トウ</sup>

今<sup>イマ</sup> 衰<sup>スイ</sup> 頹<sup>タイ</sup> 纜<sup>ラン</sup>

名<sup>メイ</sup> 勝<sup>ショウ</sup> 古<sup>コ</sup> 跡<sup>セキ</sup> 寒<sup>カン</sup>

阿<sup>ア</sup> 拉<sup>ラ</sup> 辣<sup>ラク</sup> 山<sup>サン</sup> 南<sup>ナン</sup> 端<sup>タン</sup>

幼<sup>ユウ</sup> 發<sup>ハツ</sup> 拉<sup>ラク</sup> 的<sup>テキ</sup> 底<sup>テイ</sup> 格<sup>コク</sup> 里<sup>リ</sup>



カハ 終リ注ガレ 巴比倫

シロ 尼々微上ニ 遺趾

トア 河邊 存ス 濱

マ 巴古達 石榴 橄

攬 葡萄 架菲

椰子 無花果

鴉片 棉花 烟草

毛織物 綢緞

香木 蒜 蒜

亞刺比亞部

亞刺比亞 北土

耳其 悉 沙漠

今 酷熱 耕作

適 黑沙 默地拿

麥加 荻葉士

西乃山 也門 亞丁

出入 咽喉 東洋

往 返 碇泊

阿曼 灣中

暗州 珠母

木甲府 內惹德

周圍 山岳 並峙

巉巖 突兀

樹木 谿間 民



帳幕 テマ 張 ハル 家 イ

轉居 テシキヨ 轉居 ヤドガ 渺茫 ヒヤウバウ

數日 スジツ 十日 トウマデ 乏 トモシ 乏 ボシヒト

駱駝 ラクダ 堪 タムル 用 タツ 飼 カヒ 飼 ヤシ

使役 シユキ 樹膠 ツカ 樹膠 ツノ名 駃騠 クエティ

名產 メイサン 特 トクニ 世 セ

界 カイ 稱譽 シヨウヨ 架非 カヒ 非 ヒ

真珠 シンジュ 香料 カウリヤウ 藥種 ヤクシユ

騾馬 ラバ 騾馬 ウサギ

第二編

亞非利加洲

總論 ソウロン 一 ヒキスヘテ 一 フニハ

大西洋 タイセイヨウ 西半球ノ東部ト東 コウカイ 紅海 コウカイ

亞大蠟山 アタラシ 山 ヤマ 橫 ヨコニ 橫 トホル

月山 ツキヤマ 從身 ソヘエ 剛山 コウサン 剛山 マヤ

雪山 セツサン 極南 キョクナン 時 トキ

尼羅河 ナイール 域內 イキナイ 域內 ウチ

沿岸 エンガン 經 ヘテ 趨 ヨモク 趨 スナク

注 ソウ 尼日河 ニゼルガハ 塞內 セネ 塞內 ネ

加河 カハ 共 トモ 三比西河 サンベセカハ

東流 トウリウ 內地 ナイチ 內地 チ 總 ソウ

曠漠 クワツマク 荒地 クワツマク 荒地 アレチ

詳細 シンヨウ 知 チル 能 ノビ 能 ノビ

土人 ドジン 黑種 クワクシユ 愚昧 グママイ



オロカニエモノ **野蠻** イコクニイ **風俗**  
ノロカラヌイ

ヒトノ **兇暴** アラシク **裸體** ハダ  
スガタ

ゼンシヤ **全州** ナイル **尼羅** ト名チ **東部**  
ダクニ

アフリカ **亞非利加** 上ニ **中部** アフリ  
カ

カ **加** 上ニ **巴爾** ハ **黎** 上ニ **河畔**  
カ

カハノ **三國** ニク **列** ツラ  
ハタ

**埃及部**

エジプト **埃及** 亞非利加ノ北 **古國** フルキ  
東ノ部分アリ

サハ **撒哈拉** ス **大沙漠** オホヒ  
ノシニ

ナバ **努皮亞國** 名 **隅** スミ  
ラ

ツラ **貫** ナカラツ **毎年** ネン **必** キツ  
キトホス

コウスイ **洪水** オホヒナ **近傍** オホキ  
ルミ

ニシ **潤** カル **故** エシ **地味** アシ  
ナ

カウ **膏腴** トキ **良田** ヨキ **大概** タイ  
トキ

オホ **炎熱** アツシテ **上中下** カミ  
カタ

シモ **岡陵** フカヤ **連** ツラ  
ナリ

カ **河流** ナカレ **交絡** マジハリツ **首** シユ  
カ

フ **府** カシラ **改羅** ナヤコ **東岬** トウカン  
ガ

シ **街衢** マチ **狹** セマ **曲** マカリ  
ナカ

ガ **壯觀** サカチ **亞勒散得** アレキサンデル  
ル

ヤ **海港** トミナ **貿易** バウエキ  
ノ名

ピ **石塔** ルヒキタウ **頂** ダイキ **尖** トカシ  
ラ

ル **最** バイチ **相傳** ツタウ **建築**ケン  
ツク

ア **墓碑** ノハカ **古昔** コセキ  
クダ



宮殿キウテン 遺趾イシ 穀物コクモノ

果實クワジツ 棉花メンクワ 麻マ

布フ 香料カウレウ 牛ギウ 馬バ

羊ウマ 驃馬ラバ 駱駝ラクダ

海馬カイバ 鱷魚ガクギョ

努比亞部

努比亞メ 亞非利加洲ア 地勢チセ

重疊チウワツ 母流ムリウ

河濱カヘン 沃土ヨクモ

不毛フモウ 比ヒ 更ヘ

甚シ 所轄ショク 土蠻トハン

劫掠カク 荼葉ダ 賣ウ

象牙ゾウガ

亞比西尼部

奴隸ヌレイ 煙草エンソウ 甘蔗カンサ

香木カウモク 毛布モウフ

亞比西尼アヒシニア 亞非利加洲ア 東部トウブ

蘇丹スダン 高低カウテイ 二大ニダイ

江カウ 下流カウリウ 尼ニ

羅河カハ 湖コ 陸地リクヂ

殊コトニ 雷雨ライウ 數々シバク

發ハツ 公達コウダツ 王宮ワウキウ

石造セキゾウ 壯大サウダイ

諸邦シヨウ 冠クワン 部落ブツラク

江カウ 下流カウリウ 尼ニ

羅河カハ 湖コ 陸地リクヂ

殊コトニ 雷雨ライウ 數々シバク

發ハツ 公達コウダツ 王宮ワウキウ

石造セキゾウ 壯大サウダイ

諸邦シヨウ 冠クワン 部落ブツラク



ル<sup>ワ</sup>ク<sup>カ</sup>各<sup>ク</sup>所<sup>ク</sup>信<sup>シヨ</sup>管<sup>ク</sup>轄<sup>ク</sup>ス<sup>ル</sup>ル<sup>イ</sup>性<sup>セイ</sup>

好<sup>コ</sup>ノ<sup>ハ</sup>牛<sup>ウシ</sup>ノ<sup>ケ</sup>屠<sup>ホ</sup>ス<sup>ル</sup>生<sup>セイ</sup>

食<sup>シヨク</sup>ツ<sup>ニ</sup>ス<sup>ル</sup>麥<sup>ムギ</sup>蜜<sup>ハチミツ</sup>鹽<sup>シホ</sup>

砂<sup>サ</sup>糖<sup>トウ</sup>麻<sup>アサ</sup>綿<sup>ワタ</sup>材<sup>ゾウ</sup>木<sup>モク</sup>

白<sup>ハク</sup>象<sup>ゾウ</sup>獅<sup>シ</sup>子<sup>シ</sup>豹<sup>ハク</sup>

山<sup>サン</sup>狗<sup>ク</sup>東<sup>トウ</sup>部<sup>ブ</sup>亞<sup>ア</sup>非<sup>フ</sup>利<sup>リ</sup>

加<sup>カ</sup>其<sup>ソノ</sup>迤<sup>タ</sup>列<sup>レツ</sup>ナ<sup>ル</sup>

索<sup>ソク</sup>謀<sup>モウ</sup>利<sup>リ</sup>部<sup>ブ</sup>

亞<sup>ア</sup>皮<sup>ピ</sup>西<sup>シ</sup>尼<sup>ニ</sup>

亞<sup>ア</sup>灣<sup>ワン</sup>地<sup>チ</sup>勢<sup>セイ</sup>平<sup>ヘイ</sup>坦<sup>タン</sup>

酷<sup>コク</sup>熱<sup>ネツ</sup>土<sup>ト</sup>蠻<sup>マン</sup>人<sup>ジン</sup>種<sup>シュ</sup>

未<sup>イ</sup>詳<sup>マシヤウ</sup>ナ<sup>ラ</sup>ス<sup>金</sup>

散<sup>サン</sup>居<sup>キョ</sup>里<sup>リ</sup>數<sup>ス</sup>

砂<sup>サ</sup>乳<sup>ニウ</sup>香<sup>カウ</sup>胡<sup>コ</sup>椒<sup>セウ</sup>

三<sup>サン</sup>給<sup>ギ</sup>巴<sup>バ</sup>爾<sup>ル</sup>部<sup>ブ</sup>

三<sup>サン</sup>給<sup>ギ</sup>巴<sup>バ</sup>爾<sup>ル</sup>部<sup>ブ</sup>

時<sup>ジ</sup>峯<sup>ホウ</sup>最<sup>サイ</sup>高<sup>カウ</sup>

巔<sup>テン</sup>四<sup>シ</sup>時<sup>ジ</sup>雪<sup>セツ</sup>戴<sup>タイ</sup>

低<sup>テイ</sup>行<sup>キョウ</sup>極<sup>キョク</sup>熱<sup>ネツ</sup>

小<sup>コウ</sup>鳥<sup>トウ</sup>內<sup>ナイ</sup>

暴<sup>バウ</sup>戾<sup>レイ</sup>蠟<sup>ラウ</sup>

棉<sup>メン</sup>

莫<sup>モク</sup>三<sup>サン</sup>鼻<sup>ヒ</sup>給<sup>ギ</sup>部<sup>ブ</sup>

萬國地誌明譯解 三十一



莫三鼻給モサンビキ給キ以ニ剔阿比チアビ

馬達加斯島マダガスカル

對ダイ海カイ三比西サンビシ

東流トウリウ葡萄酒ホルトガル

所領シヨレイ大略ダイリョク齊チ

屬ゾク鳥トウ最大サイダイ

幅フク豆マメ高峰カウハク

瀑布バク平地ヘイナ果クワ

穀コク豐熟ホウジユク

達安阿里窩タナアリウオ居キヨ

城シヤウ港灣カウワン英エイ

法西國ハツシヤウコク船セン船ハク

碇泊テイハク喜望峯キバウホウ

轉テン下幾內亞シモグイネア山脈サンミヤク

連豆レン豆砂磧サセキ水スイ

泉セン膏腴カウユ

樹林ジュリン叢茂ソウモ

繁生ハンセイ禽獸キンジュウ

蟲魚チュウイシヨ種類シュルイ虎トラ

豹象ハウゾウ獅子シシ水スイ

牛ウシ羚羊レイヤウ鷹トウ鴛ウ

駝鳥ダウ鱷ゴウ龜クイ海馬ウマ

大蛇ダイシヤ金砂キンサ石炭セキタン

甘蔗カンシヤ葡萄ブドウ樹膠ジュカウ



羊毛 ヤウモウ 數邦 スハウ

境界 ケウカイ 共和部 キョウワブ

那達 ナタル 加弗勒里 カフラリア

邦 ハウ 山 ケイ 炭 フ 朴 コ 哥羅尼 ロニ

東隣 トウリン 海角 カク 喜 キ

望峯 バウホウ 溫和 ワシク 豐 ホウ

熟 ジュク 炭 ケイ 朴 フ 敦 オン

輻湊 フツソウ 合丁 カウテイ 多 タ 猛 マウ

獸 ジュウ 毒蛇 ドクシヤ 他邦 タハウ

住 ジュウ 牧畜 ボクシヤク 葉 エフ

農耕 ノウカウ 性 セイ 蠢 シユン

愚 ジュ 且 カ 形勢 ケイセイ

總稱 ソウシヤウ 幾内亞部 ケイネイアブ

幾内亞 ケイネイア 上下 シヤウカ 中 チュウ

間 カン 尼日河 ニジカハ 分界 ブンカイ

以剔阿比 エチアビ 國內 コクナイ

山岳 サンカク 重疊 チュウエツ 數 スウ

多 タ 小川 セウセン 赤道 セキドウ

強 シヨウ 大藥 ダイガク

葡萄 ポ 牙 ガ 所有 ショウユウ

土蠻 トバン 屢 リン 人 ジン

害 ガイ 恐 コウ 里 リ

畜 シヤク 害 ガイ 恐 コウ 里 リ

畜 シヤク 害 ガイ 恐 コウ 里 リ

畜 シヤク 害 ガイ 恐 コウ 里 リ



程ノリナ スリランカ 蘇丹 スリランカ 里卑

利亞 リビア 剛山 コロンビア 橫

豆 カワ 低 テ 下 カ 暑氣 シヨ ツア

酷烈 コク 和蘭 ワラン 名

椰子油 ヤ 棉花 メン 猿 モン

猴 カウ 美麗 ビレイ 諸島 シヨ

イロク  
イトリ

里卑利亞部

里卑利亞 リ 西鄰 サ 里

小邦 セ 共和政治 キヨウワ

大凡 オホ 米 メ

利堅 リ 合衆國 カ 民 ミン

ト建 ト エル

塞内岡比部

塞内岡比 セ 塞内加河 セ

土田 ド 土人 ド 酷 コク

熱 ネ 他邦 タ 病 ヤ

生 シ 塞拉略尼 シ

巴爾巴黎 バ 概 カ

埃及 エ 撒哈拉 サ 大 ダイ

沙漠 サ スナバ

摩洛哥部

摩洛哥 モ 帝國 テイ 名

阿爾及耳 ア 亞大臘 ア



山ヤマ横ヨコ障サシ肥ヒ

沃ウツク鬱ウツク茂モウ水スイ

流リウ王ワウ宮キウ回クワイ教キョウ

禮レイ拜ハイ堂ドウ壯ソウ

麗レイ日ジツ巴パ拉ラ大ダイ隔カク

西セイ班バン牙ヤ要エウ地チ

劫ケツ掠リョク事コトトトス

錫シツ白ハク蠟ロウ

亞ア爾ル及キ耳ル部ブ

亞ア爾ル及キ耳ル部ブ

法フ蘭ラン西シ山サン勢セイ

起キ伏フク直チツ

來ライリリ重チュウ疊ダウ

湖コ水スイ河カ流リウ瀨ライ

情セイ山サン坡パ遠エン

望ボウ頗ハ佳カ就ジュ

觀クワン街カイ衢ク狹ケツ隘アイ

且ジツ汗カン穢タイ岡コウ

士シ但タン丁テイ五ゴ穀コク椒コウ

攬ラン魚イ果クワ花ハ苳ソウ葡ポ萄トウ酒ジュ

珊サン瑚コ

突ト尼ニ斯ス部ブ

突ト尼ニ斯ス部ブ

突ト尼ニ斯ス部ブ

突ト尼ニ斯ス部ブ



亞大蠟山アタラマヤ 橫截コヨ

平坦ヘイタン 高岡カウカウ 外ホカ

市街シガイ 陋隘ロウエキ 外ホカ

足者ソクモノ 國コク

民ミン 布ヌ 織オリ 業ゲ

劫掠カタク

橄欖油カンラン 銅ドウ 鉛エン 鋁ナ

錢セン 水銀スイギン

的利波里部

的利波里トリボリ 亦コレモ

炎熱エンネツ 牧畜ボクシヤク

皮羊カハヒツジ 毛蠟ケラ 陸鹽リクエン

クガジテト  
レルシホ

非三普巴爾加部

非三ヘザン 埃及エジプト 共トモ

所轄シヨク 名ナ 實ジツ

氣候キカウ 風フウ

俗ゾク 齊ヒトシ

撒哈拉大沙漠部

巴爾巴黎バルパリ 撒哈拉サハラ

稱シヨウ 渺茫ビョウマウ 沙シャ

漠バク 岩石ガンシキ 丘陵キョウリョウ 沙シャ

又マタ 茂生モウセイ

湧出ユウシュツ 猶ナホ 嶋嶼トウシヨ



オホシマ **旅** スタル **數月** ヲキカズ

シヨク **食糧** モノ **備** ハシテ **騎** チヤ

カリ **行** ヲキ **若** ヲト **途** 中

ミナ **食物** モノ **盡** フアル **時** トキ

フリ **殺** スコ **食** クタ **或** マタハ

イ **胃中** ブクモノ **飲** ニ至ル

ヤタニ **旋風** ルカゼ **起** スラコ **砂** ス

ヲ **捲** キ **礫** ヲ飛シテ

イ **天地** ソラモチ **晦冥** クライマイ

シ **旅人** ビト **遇** フデア **伏** ル

キ **危害** ナンギ **避** サケル **土蠻** トハン

ツ **劫** カス **荷物** ニモツ

蘇丹部

奪 **以** 剔阿比 **ノ** 名

ス **蘇丹** **泥** 又 **利西亞** 一

ク **剛山** **幾** 内 **亞** 一

ク **界** ヲ **限** リ **向** **カ** 一

ク **炎氣** ヲ **酷** 烈

シ **猛獸** **毒** 蟲 **數** 一

ブ **部** **相** 統 **一** **統** 一

セ **酋** 長 **所** 一

属 **時** 々 **争** 闘

ア **俘** ヲ **得** ル **使** 役

則 **奴** 隸 **使** 役



未<sup>イマニオ</sup>探<sup>サシ</sup>リ<sup>サ</sup>故<sup>ユニニ</sup>

知<sup>シ</sup>ル<sup>ハス</sup> シレルコト  
ガデキヌ

以<sup>ニ</sup>剔<sup>ホ</sup>阿<sup>ア</sup>比<sup>ビ</sup>部

以<sup>ニ</sup>剔<sup>ホ</sup>阿<sup>ア</sup>比<sup>ビ</sup> クニ廣<sup>ク</sup>漠<sup>ク</sup> ヒロキ  
ハラ

尼<sup>ナ</sup>羅<sup>イル</sup>大<sup>ダイ</sup>河<sup>カ</sup> オホヒタル  
カハノカ 源<sup>ミナモト</sup> ミヅノ  
コモト

各<sup>カク</sup>所<sup>ショ</sup> トコ 廣<sup>ク</sup>狹<sup>ク</sup> ヒロシ  
セマシ 馬<sup>ウマ</sup>

德<sup>テ</sup>拉<sup>イル</sup>諸<sup>シヨ</sup>島<sup>シマ</sup> ノ名 葡<sup>ポ</sup>萄<sup>ト</sup>牙<sup>ガル</sup>

上<sup>ジヤ</sup>好<sup>カウ</sup> ノ名 葡<sup>ブ</sup>萄<sup>ダウ</sup>酒<sup>シウ</sup> ダブ

馬<sup>マ</sup>德<sup>デ</sup>辣<sup>イル</sup> ノ名 加<sup>カ</sup>内<sup>ナ</sup>

黎<sup>リ</sup>諸<sup>シヨ</sup>島<sup>シマ</sup> ノ名 金<sup>カ</sup>絲<sup>ナ</sup>雀<sup>シヤ</sup> ノ名

西<sup>ス</sup>班<sup>バ</sup>牙<sup>イン</sup> ノ名 威<sup>ウ</sup>德<sup>エ</sup> ノ名 記<sup>キ</sup>

當<sup>アツテ</sup> ル 威<sup>ウ</sup>德<sup>エ</sup> ノ名 記<sup>キ</sup>

載<sup>サイ</sup> ル 三<sup>サ</sup>厄<sup>ト</sup>里<sup>レ</sup> 那<sup>ナ</sup>島<sup>シマ</sup> ノ名

英<sup>イ</sup>吉<sup>ギ</sup>利<sup>リス</sup> ノ名 法<sup>フ</sup>蘭<sup>ラン</sup>西<sup>ス</sup>帝<sup>テイ</sup>

拿<sup>ナ</sup>破<sup>ボ</sup>倫<sup>ラン</sup> ノ名 流<sup>リウ</sup>竇<sup>ザン</sup>

其<sup>シ</sup>名<sup>ナ</sup>世<sup>セ</sup> ニ 高<sup>タカシ</sup> セカイヂウニ  
名ダカク

キ<sup>キ</sup> コ ル

萬<sup>マン</sup>國<sup>ク</sup>地<sup>チ</sup>誌<sup>ジ</sup>略<sup>リョク</sup>譯<sup>イ</sup>解<sup>ゲ</sup>卷<sup>クワン</sup>一<sup>イツ</sup>



萬國地誌略譯解卷之二

編輯 衣笠宗元

校 脇屋義躬

第三篇

歐羅巴總論 エウロップパノウロン ヨウロツパノウコント スヒキステスイン

位 クラキ 最 モットモ 大洋 タイセイヤウ

地 チ 中海 チュウカイ 地形 チケイ

處 シヨク 々 ク 内海 ナイカイ 白海 ハクカイ

北 ホク 海 カイ 全洲 ゼンシュ 多 タ

寫 トウ 海 カイ 分派 ブンパ 諸島 シュウタウ

合 カク 斯 ス 餘 ヨ 邦國 ハウコク

列 レツ 如 コトホ



魯西亞部 エウロツパシウス 北部ニアリ

歐洲 エウロツパ 跨 マカ 大國 ダイコク

並 ナヒ 瑞典 スウェーデン 普 プリ

魯亞 ロシア 奧地利 オーストリア

土耳其 トルキー 隣 トナリ

隔 ヘリ 地勢 チセ 東境 トウキヤウ

蜿蜒 エン 連亘 レンカウ

內地 ナイチ 大概 ダイガイ 平坦 ヘイタン

西北部 サイホクブ 湖澤 コタク

境域 クワイキ 廣大 クワダ 半 ナカバ

過 スギ 國內 コクナイ 水路 スイロ

縱橫 ジュウカウ 河流 カリウ 甚 ハナダ

多 オホシ 數條 スウジウ 源 ゲン

南流 ナンリウ 高瓦河 カハ 趨 ス

數十 スジウ 小河 コカハ

併合 ヘイガフ 注 シュ 魯國 ロコク

地尼泊河 ヂニハカハ 土未拿河 ドキナカハ

奔 ブン 七大部 シチダイブ

區別 クベツ 數十州 スジウ 分 ブン

劃 カク 沿 ソヒテ 分 ワケテ 五州 ゴシウ

首都 シュト 名 ナ 同 ドウ

都名 トメイ 州中 シウチュウ 跨 マカ

低平 テイヘイ 由 ヨリ

堅固 ケンゴ 堤防 テイバン



築多<sup>キスキテ</sup>潮水<sup>チウスイ</sup>泛滥<sup>ボウイツ</sup>

防<sup>フセグ</sup>周回<sup>シウクワイ</sup>

帝<sup>テイ</sup>居城<sup>キョウシヤウ</sup>中央<sup>チュウワウ</sup>

六稜<sup>リクロクカク</sup>郭<sup>クワク</sup>遠<sup>エン</sup>

宮殿<sup>キウテン</sup>壮丽<sup>ソウライ</sup>其他<sup>ソノタ</sup>

文武<sup>ブンブ</sup>百科<sup>ヒヤククワ</sup>學<sup>ガク</sup>

校<sup>カウ</sup>遊園<sup>イウエン</sup>至<sup>シ</sup>

堅牢<sup>ケンロウ</sup>鐵造<sup>テツゾウ</sup>砲<sup>ハウ</sup>

臺<sup>ダイ</sup>築<sup>キキ</sup>敵艦<sup>テキカン</sup>

侵入<sup>シンニヤ</sup>備<sup>ソナ</sup>其防禦<sup>ソノバウキョウ</sup>

嚴<sup>ゲン</sup>歐州<sup>オウシウ</sup>中第<sup>チュウダイ</sup>

一<sup>イチ</sup>稱<sup>セイ</sup>大魯<sup>ダイロ</sup>

名<sup>ナ</sup>巨<sup>キョウ</sup>最廣大<sup>サイクワダイ</sup>

十九<sup>ジュウク</sup>州<sup>シウ</sup>同名<sup>ドウメイ</sup>大<sup>ダイ</sup>

府<sup>フ</sup>即<sup>キョク</sup>魯國<sup>ロククニ</sup>

舊都<sup>キョウト</sup>餘<sup>ヨ</sup>市<sup>シ</sup>

街<sup>ガイ</sup>繁榮<sup>ハンエイ</sup>百貨<sup>ヒヤク</sup>

製造<sup>テイゾウ</sup>甚盛<sup>シヤウ</sup>

小魚<sup>シヨウイサ</sup>四州<sup>シシウ</sup>氣<sup>キ</sup>

温和<sup>カンナ</sup>繁茂<sup>ハンモ</sup>

果實<sup>クワツ</sup>蕃熟<sup>ハンジュク</sup>

葡萄<sup>ブドウ</sup>柑<sup>カン</sup>

南魯<sup>ナンロ</sup>亞速海<sup>アソクカイ</sup>

橘<sup>キツ</sup>

葛國七誌略釋



土地膏腴 トチノヨク 穀 コク

物 モノ 豐熟 ホウジュツ コルヒノコトニテ即チ

一府 イチフ 名 ナ 通 ツウ

商 シヤウ 西魯 セイロ 大小 ダイシヤウ

魯 ロ 肥沃 ヒヨク 樹 ジュ

木 モク 概 ガイ 共 キ 豐饒 ホウゲウ

貿易 ボウエキ 物品 ブツヒン

西邊 セイヘン 大都 ダイト

會 カイ 廣漠 クワハク 麓 フソク

連 レン 鐵 テツ 等 トウ 產 サン

獨立 ドクリツ 鞞 ケン 韞 ケン

過 カ 高加索 カウカサ

來 キ 過 カ 高加索 カウカサ

間 マ 野蠻 ヤマン 部落 ブツラク

高加索山 カウカサヤマ 連亘 レンケン

境界 ケウカイ 土耳其 トルコ

產物 サンブツ 鉛 エン 五 ゴ

穀 コク 麻布 マフ 獸皮 ジュウヒ

等 トウ 等 トウ

瑞典 スウェーデン 那威 ノルウェー 部 ブ

魯西亞 ロシヤ 西北隅 セイホク 突 トツ

出 シュツ 半島 ハンコウ 國 クニ

二國 ニクニ 獨立 ドクリツ

王國 ワウコク 現今 ゲンキン 合 カッ 合 カッ

波羅 バル 羅 ラ

那威 ノルウェー 瑞典 スウェーデン 波羅 バル 羅 ラ



的<sup>ク</sup>海<sup>シ</sup>及<sup>フ</sup>分<sup>ン</sup>界<sup>カ</sup>

大山<sup>ク</sup>脈<sup>ク</sup>北<sup>ホ</sup>邊<sup>ク</sup>

起<sup>リ</sup>起<sup>リ</sup>蛇<sup>ハ</sup>蛟<sup>ハ</sup>南<sup>ナ</sup>

端<sup>タ</sup>連<sup>ン</sup>三<sup>サ</sup>箇<sup>ン</sup>山<sup>サン</sup>

脈<sup>ミ</sup>稱<sup>シ</sup>三<sup>サ</sup>大<sup>ダイ</sup>部<sup>ブ</sup>

廣<sup>ヒ</sup>合<sup>ロ</sup>甚<sup>マ</sup>佳<sup>カ</sup>

景<sup>ケ</sup>瀑<sup>ハ</sup>布<sup>フ</sup>沃<sup>ヨ</sup>土<sup>ド</sup>

穀<sup>コ</sup>菓<sup>ク</sup>繁<sup>ハ</sup>生<sup>ン</sup>

氣<sup>キ</sup>候<sup>コ</sup>嚴<sup>ガ</sup>寒<sup>ン</sup>

荒<sup>ク</sup>野<sup>ヤ</sup>不<sup>フ</sup>毛<sup>モ</sup>地<sup>チ</sup>多<sup>タ</sup>ク

人<sup>ジ</sup>烟<sup>ン</sup>稀<sup>キ</sup>少<sup>セウ</sup>

伊<sup>イ</sup>斯<sup>ス</sup>德<sup>ト</sup>哥<sup>ク</sup>摩<sup>ム</sup>

此<sup>コ</sup>國<sup>クニ</sup>美<sup>メ</sup>拉<sup>ラ</sup>

水<sup>スイ</sup>路<sup>ロ</sup>其<sup>ソ</sup>間<sup>ノ</sup>七<sup>シ</sup>嶋<sup>タマ</sup>

全<sup>ゼン</sup>築<sup>チク</sup>造<sup>ゾウ</sup>許<sup>キョ</sup>

多<sup>タ</sup>橋<sup>キョウ</sup>梁<sup>リョウ</sup>架<sup>カ</sup>王<sup>ワウ</sup>

宮<sup>キョウ</sup>亦<sup>マタ</sup>此<sup>コノ</sup>島<sup>トウ</sup>中<sup>チウ</sup>

二<sup>ニ</sup>在<sup>アツ</sup>結<sup>ケツ</sup>構<sup>カウ</sup>壯<sup>サウ</sup>

麗<sup>レイ</sup>其<sup>ソノ</sup>他<sup>タ</sup>堂<sup>ドウ</sup>塔<sup>トウ</sup>

樓<sup>ロウ</sup>閣<sup>カク</sup>水<sup>スイ</sup>面<sup>メン</sup>

映<sup>エイ</sup>シテ風<sup>フウ</sup>景<sup>ケイ</sup>畫<sup>エガ</sup>如<sup>ゴト</sup>ク

巖<sup>イ</sup>石<sup>シヤク</sup>硫<sup>イ</sup>黃<sup>ワウ</sup>石<sup>シ</sup>炭<sup>タン</sup>

巖<sup>イ</sup>石<sup>シヤク</sup>硫<sup>イ</sup>黃<sup>ワウ</sup>石<sup>シ</sup>炭<sup>タン</sup>

巖<sup>イ</sup>石<sup>シヤク</sup>硫<sup>イ</sup>黃<sup>ワウ</sup>石<sup>シ</sup>炭<sup>タン</sup>

巖<sup>イ</sup>石<sup>シヤク</sup>硫<sup>イ</sup>黃<sup>ワウ</sup>石<sup>シ</sup>炭<sup>タン</sup>



魚類ギョルヒ 分割ブンカク 沿エン

海カイ 魚イサ 數スウ 凸トツ 凹アウ

暗礁アンシヤウ 羅列ラレツ 羅列ラレツ

波浪ハロウ 激ゲキ 頗天ソブル

嶽ケツ 地勢チセイ 群グン 嶺リウ

岬石ガクセキ 屹峙キツジ 峯ホウ

總稱ソウショウ 潮勢チウセイ 潮勢チウセイ 洄クイ

流リウ 盤渦パンク 舟シウ

行カウ 上人ジヤウジン 漁獵ギョレツ

業ゲツ 幾斯底安キリスチヤニヤ 府内フナイ

清潔セイケツ 道路ダウロ 廣クワ

潤クワツ 大略ダイリョク 瑞典スエーデン 同ドウ 同ドウ

魚地イサチ 踏マカ 踏マカ 踏マカ

總稱ソウショウ 荒漠クワウバク 涸寒コカン

耕種カウシユ 冬月トウゲツ 全ゼン 全ゼン

夜ヨル 日ヒ 見ミ 見ミ 見ミ

夏月カゲツ 全ゼン 畫エ 畫エ

夜ヨル 上ドウ 上ドウ 上ドウ

身體シンタイ 短クワン 短クワン 短クワン

穴居ケツキヨ 穴居ケツキヨ 穴居ケツキヨ

夏ナツ 至シ 至シ 至シ

帳幕テウバク 栖息セイツク 常ジョウ 常ジョウ

馴鹿ジュンロク 使用シヨウ 使用シヨウ



馬 ハエト、十月ニシテウマハ、ユミテ、ノトシ  
ヲシル、亞喇伯ニテキタル馬ヲ天下第一トス

代ル カヘ 權 ゼイ リ 挽 ヒカシメ スカ 荷物 ニモツ

負 オフ ル アゲ ソノニク 其肉 ソノシカ ノニク 乳 ム

飲食 インシヨク クヒ 剝 ハキ シカノカ 衣 イ

服 フク ノキモ 製 セイ ツク 骨 ホネ シカノ 器 キ

臭 ク グドク

丁抹部 チネマルク 那威南 ガニナリ

海門 カイモン リクチ 諸島嶼 シヨクヤウヨ アチラスコナ

峽 アサ 名 オホムネ 概 オホ 沼澤 セウタク サマ

東海岸 トウカイガン ミノキシ 殊 コトニ トリ、フケテト、

低下 テイカ 多 ヒク ル 大堤 サイテイ オホヒナ 海潮 カイテウ

侵入 ウミノ イレル 防 フセギ 水ノイラスヤウ

氣候 キカウ シニ 寒冷 カンレイ ヤカヒ 煙 エン

霧 キ ヤキリ 深 フカク シカ 牧飼 ボクシ ヤシチ

波羅的海 バラクシ 終 シ 毛布 モフ ケケテ

鐵器 テツキ クルガツハ 行 ユク デキル

時 トキ 接近 セツキン ナカツク 海峡 カイケツ

給 ケツ 周圍 シウイ ハコム 堅固 ケンゴ

砲臺 ハウタイ 設 セツ コラ 港口 コウカウ

城堡 シヨウバウ 築造 チクゾウ キズキ

華美 カハビ キレイナリ 乳餅 ニウバイ ヲシ

燕麥 カラスノキ ナギ 菽豆 シユクトウ マ

數多 スダク カズ 法羅 フクロ シヨ

富 トウ キル



ナ所轄スルイ夫シカネト水ヒヤク

川シマ雖イハトモ山タウナイ内レマ爲デタ

並列ナラベツ氷雪ヒヤク消セタ

セズエルクトナシ居民キヨミン

海濱カイオン澳獵キョレツ噴火フンクワ

山サン火漿ヒヤク迸流ホウリウ

溫泉オンセン涌出ヨウシュツ

北亞米利加洲キタアメリカ五大洲ゴダイブ中ナカ西半セイハン

屬ゾク民ミン鯨獵ケイレツ

日耳曼部ゼールマン中部チュウブ

獨逸ドイッ魯西亞ロウシア

奧地利オーストリア以太利イタリア

瑞西スイ佛蘭西フランクス

比利和ベルギー和蘭ホルラント

且ユキ横ヨコ高原カウケン

山地サンチ大樹ダイジュ深シン

林リン沿海エンカイ砂磧サセキ

平原ヘイゲン境域ケイイク風フウ

土ト大槪ダイガイ夥オホク

縱横ジュウコウ各地カクチ運漕ウンソウ

便利ベンリ支流シウリウ

源ゲン發ハツ屈曲クツキョク

奔ホン注シュ東南トウナン

境ケイ尚ナホ川流センリウ



湖澤コトク許多キョタ礦穴クワン

各種カクシユ礦物クワンブツ

亞鉛アエン石セキ

鹽エン備ツク就中ジュウチュウ

邦國ハツコク同盟國ドウトウコク稱シヨウ

盟主メイシュ

近時キンジ變革ヘンカク除ヘキ

全國ベニコク總轄ソウカク

普魯プロ西部シヨブ

人煙ジンエン稠密チウミツ普フ

國コク基本キホン京城キョウシヨウ

方今コノイマ政府セイフ

王歷代ワウレキダイ居城キョウシヨウ結ケツ

構カウ極キョク道路ドウロウ幅ハツ

廣ヒロク綠樹リョクジュ植ウヅル

清潔セイケツ華美ケイメイ冠クワン

文武ブンブ諸藝シヨゲイ器械キカイ

製造テイゾウ諸局シヨキョク

萬民マンミン遊覽ユウラン公コウ

園エン教化ケウカ普フ

都下トカ四通シツツ五ゴ

達タク鐵道テツドウ百ヒャク

貨流通カワリツウツウ士得シテツ

丁府テイフ東隣トウリン貫クワン



流ツラ スキナカル、但澤堡トナ 名

海港カヒバ ナミ、農業ナウダウ シヌヤ、一イチ

支シ 支ヒトツノ 首府シユフ ミヤコノカシラ横ワタ

截サイ キルニ 製作場セイサクツヤウ 物モノ ヲシヌス

普フ 普ツク 薩サク 索ソ 尼ニ 絨ニ 牧羊ボクヤウ

河畔カハバ 河カ 畔ハン ホトリ 馬マ 丁テイ 堡ボウ ヤミ

名ナ 絹ケン 帛キョウ シキニ 礦物クワンブツ カナケ

支流シリウ アチラコチラ 兩川リウケン クニツノ

版圖ハン エラ 歸キ 里リ 和蘭ワラン 名

上流ジヤウリウ 糸イト リ 來ライ 因州インシュウ 醇ジュン

酒シユ ガケ 釀造シヤウゾウ ヲシラ 諸州シヨシュウ ア

多タ ニ 輸ユ 出シュツ モノラツ 清セイ 秀シュウ ヲキ

風景フウケイ キケシ 畫圖クワト ノ如コト

其キ ケイシヨク、名勝メイシヨク ナダ 古コ

跡セキ ノイシヘ 就中シウチュウ ニテモ 香水カウスイ

即ス 即ソレガス 近年キンネン ナカ

佛國フツコク フランス 得エル ルキ 府中フナカ ヤ

大寺ダイジ ルオホヒナ 塔トウ テニアルチニ

普フ 普ツク 壤ニ 普フ 壤ニ 普フ 壤ニ

膏腴カウユ コハル

斷岸タンガン ハシノ 竝ナラビ ナラビ 奔流ホンリウ セツ

飛ヒ シバ 石橋セキハシ リタルハシ

架カ ルカケ 絶奇ゼツキ フシギク 跨マカ コハ

精良セイリヤウ シマカニ 陶器トウキ モト 賞シヤウ ス



上公國 カミノクニ 獨立邑 フリースタット

大統領 ダイタク 孰 タク

隆盛 リウセイ 以上 イジヤ 列 リツ

國 クニ 舉 アゲ 麥酒 バクシユ

望遠鏡 バウエンキヤウ 時 ジ

辰儀 シンギ 鋼鐵 カウテツ 器 キ

械 カキ 寶石 ホウセキ 飾具 シヨクダ

草 クサ 葡萄酒 フダウシユ

叢生 ソウセイ 無數 ムスウ

福地 フクチ 上來 カミライ 因 イン

第宅 ダイタク 別 ヘツ 皆至 ミナシ 小 コ 別 ヘツ 皆至 ミナシ 小 コ

奧地利 オーストリア 中央 チュウヤウ 歐洲 ユーロパ

聳 ソウ 纒 マキ 隅 クマ 益 マシ 日耳曼 ゼールマン 開 ヒラク 國 クニ 帝 テイ 官 カン 衙 ヤ 家 カ 屋 ヤク

七層 シチソウ 連峯 レンハク 四時 シヨウ 水 スイ 雪 セツ 戴 タイ 頗 ハ 峻 ケン 培 バイ 植 シユク

帆檣 ハンヤク 林立 リンリツ 沃土 コクド 大麥 オホムギ 石鹽 シホ 伯息 ハクシ 數箇 スウカ

一港 イツクワン 盛大 セイダイ 環 ワウ

玻璃 コウリ 沿海領 エンカイレイ

峽 キヤウ 培植 バイシユク

水雪 スイセツ 戴 タイ

帆檣 ハンヤク 環 ワウ

沃土 コクド 大麥 オホムギ

石鹽 シホ 伯息 ハクシ 數箇 スウカ

伯息 ハクシ 數箇 スウカ



カスノオ 狹長 ホソナ カラスムギ 燕麥 キマ

ホキ 麻 ギヨザフ 澳業 スナドリ

土耳其部 埃地利ノ

魚日塊 カイン 海灣 イリコ

タルア 凹凸 タウヨ 島嶼 アレコレ

羅列 セタクク 沼澤 サマ 暖和 ダン

アア、穀果 コクルヒ 水勢 スイセイ

屈曲 クシキヨク 趨 ツク 遠望 エンバク

ムクダ 屋頂 イノイ 挺 スギ

堂塔 ドウタク 景象 ケシキ 就 ツイテ

ヨリ 視 シ 木造 モクゾウ 街 カイ

衢 ウチ 狹窄 セマクチ 彎曲 ワンキョク

不潔 フケツ 故 コ 時 トキ

疫病 ヤクビョウ 流行 リウカウ

害 ガイ 蜜蠟 ミツラウ 加非 カヒ

橄欖油 カンランユ

希臘部 キリース

偏小 ヘンショウ 沿海 エンカイ 曲 キョク

折彎 セツワン 屈 クツ 港浦 カウホ

星散 セイサン 碁布 ギフ

濕氣 シツキ 五穀 ゴコク 百果 ヒヤククワ

雅典 アテン 蜂蜜 オウミツ

イ古ノ 雅典 アテン 蜂蜜 オウミツ



乾葡萄 南果

意大利部 エチオピア洲ノ南部ニアリ

斗出 ナカクダ 長靴 コトシ 如 トチ分タ

貫 ツラキ 一派 ワカル 分岐 ワカ

貫 ホリタ 達 ルイタ 火山 クハヤ

非ズ ホドカハ 玻河 カハ

亞得亞海 アデル 撒丁嶋 サティン

名分割 シヨク 小島内 コジマ

據 ヨリ 圓柱狀 マルキハシ 傾 ケイ

斜 カクヨリ 世界 セカイ 無雙 ムサウ

衰頽 サイタイ 遺跡 イセキ

存スル ソン 那不勒府 ナフル

佳絶 カゼツ 海峡 カイキョウ

出 デ 夜間 ヤカン 火光 クハク

照 テラス 燈明臺 トウメイダイ

橙 ダイ 柑 カン 絲 シ

草帽 サウバウ 草帽 カムリモ

瑞士部 スイス 意大利國ノ北方ニアリ

合衆 カウジウ 共治 キョウジ 四境 シキョウ

殊 コトニ 雲 クモ 二聳 ソビエ

其頂 ソノテ 四時 シジ 春復秋 ハルナツキ

冠 カワリ 積雪 セキセツ

山朋下 ホウカ 人畜 ジンチク 萬人 マン

萬國地誌略解



ノ長ナリ畜  
ハ四足ナリ  
厩殺  
倒碎

タオレ  
群山  
溪間

湖畔  
孰  
山水相

映  
愛  
牛

酪  
乾酪  
會議

列國  
會議

佛蘭西部

海盆  
開墾

溝渠  
舟楫

都  
耕作

星部  
繞

郭外  
十數條  
瀆

車  
間斷

崑崙  
鏤  
寺院

最奇巧  
窮

高峻  
重疊  
壯

觀  
美景  
實

人目ヲ敬馬ス

馬車  
絡繹

士女  
群集

氣燈  
點  
光明

白日  
歌舞

萬國地誌略釋

西



多管弦ノスレハ新奇ヲ

競ヲツクハ華美ハ闘

カハ豪奢オゴリテ謂マツ至

盛サカテ舉イ會流ナガレ

絹帛キ綾羅ハ綺

錦ニルビ係カ要港ハ

ナト輻湊ソマリ輸出ツタ

毛布花氈モヤクアル陶

器ヤキハ玻璃器ノ多ハ自

鳴鐘ハルケイ時辰計

イニソノユルイ丸モオホシニソドケイハ紀元百  
五十八年イタリアノローマニライテハジノゴレヌセ  
イソウシ又ニソドケイハ紀元二百四十年エジプトノ  
乙キヤントリアンヲイテ始テアレヲユ夫セリトエフ

香料 香臭ヲカケル  
ハカリノルイ

西班牙部 西ノ部ニアリ

擁 山頂 氷雪

コホリハ水固有ノ温素ヲ大気ニ分ナリノ介子  
ノ引カ成大ナリ流動ノ性ヲ失フテ固結スルモノ  
ナリ又雪ハ雨ガ空中ニ於テ寒冷  
ノ為ニ固結シテ地ニ下ル者ナリ

燥熱 瘠鹵

適 東奔 外郭

積 寶庫 稀世

武器庫 盛昌

城堡 酒類 南

角 亞非利加 五大洲ノ  
第一番也



咽喉インカケ 岩石ガンヒキ 直立チヨクリウ

所轄シヨカツ 戌兵シユツヘイ 置クヘイシノ

要害エツガイ 屬島シツタク 總ソウ

稱シヨウ 五金ゴキン 水スイ

銀ギン 硫黃イワウ 蜜蠟ミツラウ

葡萄牙部ポルトガルノテ 西班牙ノ西方ニアリ

大低タイテイ 鬱生ウツセイ 所シヨ

屬ソク 綿布モンフ 地震ヂシ

清秀セイシュ 精好セイカウ

名世メイセイ 大要タイエウ

和順ワジュン 懶惰ライダ 勤チン

唯タ 採サイ 術ジュツ

未ミ 精セイ

比利時部ベルギーノテ 西部ニテ

鼻濕ビシツ 和暖ワダン 鹽エン

縱橫ジュウワウ 水利スイリ 便ベン

四通シツウ 八達ハツタク

丘陵キウリウ 據コ 金キン

銀工ギンカウ 市店シテン

軒ケン 並ヘイ 織オリ 如コト

富豪フガウ 佛京ブツケウ

巴理パリ 似ニカリ 群グン

集シツ 直立チヨクリウ 紗シヤ

麻マ 苧ソ

リモノホクハナ ツキルモノナリ



和蘭部 オランダ 普魯亞ノ

且 タ 低地 ヒク 隄防 テイハツ

侵入 シニク 南海 ナンカイ 陰 イン

濕 シメツ 健康 ケンカウ 害ス ガイ

耕種 カウシュ 國民 コクミン

温厚 オンカウ 性質 セイシツ 堅忍 ケンニン

力作 リヨクサク 勉強 ベンケン

村落 ソクラク 文化 ブンカ 浴 ヨク

離宮 リキヤウ 結構 ケツカウ

前兩府 ゼンリヤウフ 中間 チュウカン

坊間 バウカン 壯大 ソウダイ

潤 ジュン 空地 クウチ 銅像 ドウゾウ

安置 アンチ 冢 ツタ 火酒 カシユ

英吉利部 イギリスノブ 離 ニ 街 ガイ

離 ハナレ 二島 ニシマ 街 ガイ

衛整列 エイレツ 稠密 チウミツ

整列 セイレツ 官署 クワンシヨ

病院 ビヤウイン 武庫 ブコ

博物館 ハクブツクワン 演劇場 エンゲキヤウ

公園 カウエン 長橋 ナガキハシ

河底 カテイ 穿 スツ 隧道 スイドウ

造營 ゾウエイ 圍繞 イニヤウ

ヲホリテミ ヲホリテミ 造營 ゾウエイ 圍繞 イニヤウ



嶺岨ケンノ 區劃クカク 縱橫ジウカウ

綿互メンコタ 城郭シヨ 富フウ

原野ゲンヤ 穀類ハシニョク

良港リヤウコウ 秀美シヤビ

磁器ジキ 馬鈴薯バレイシヨ

良産リヤウサン

萬國地誌略譯解卷之二畢

明治九年三月廿五日御届  
四月 出版

飾磨縣平民

編輯人 衣笠宗元

第一大區二小區  
菅野村二番屋敷

出版人 同 縣平民 福井宗吉

第一大區一小區  
樽屋町百五拾七番屋敷

明治十一年



